

■ Das Design dieses Produkts ist umweltfreundlich.
 Alle Kunststoffteile sind zur Wiederverwertung gekennzeichnet.
 ■ The design of this product is environmentally friendly.
 All plastic parts are marked for recycling.
 ■ 本產品設計注重保護環境。
 所有塑料配件以可循環再造材料製造。



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Carl-Wery-Str. 34
 81739 München
 Germany

BGL45..
BGB45..



de Gebrauchsanweisung
 en Operating instructions
 cn 使用說明



■ Gedruckt auf Recyclingpapier
 ■ Printed on recycled paper
 ■ 以環保紙印刷

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
 Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

03/10

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

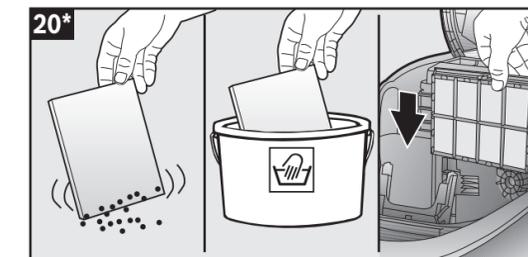
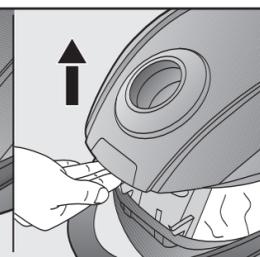
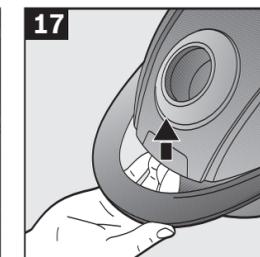
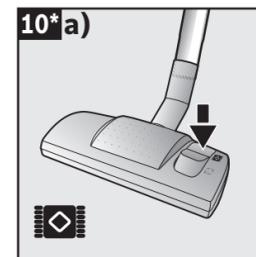
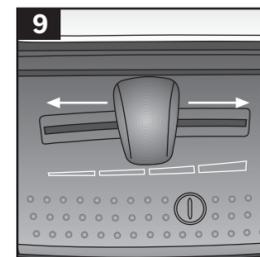
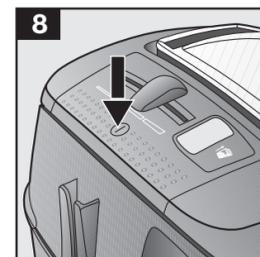
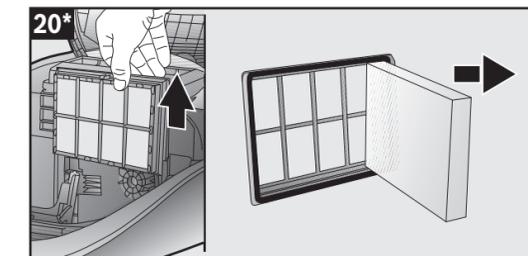
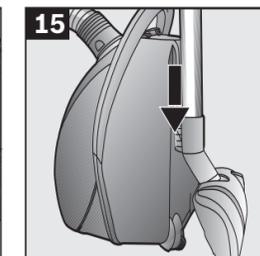
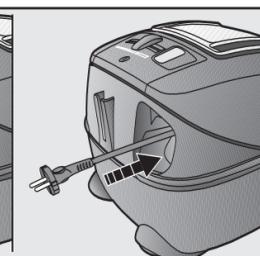
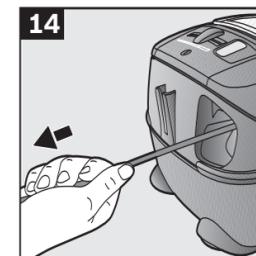
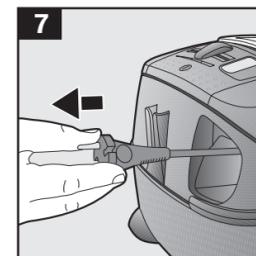
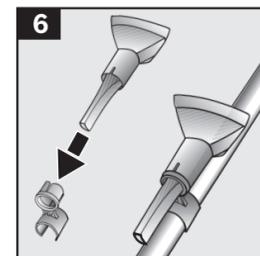
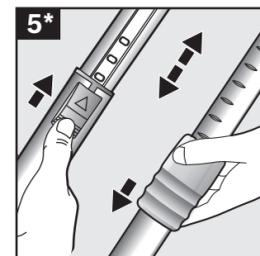
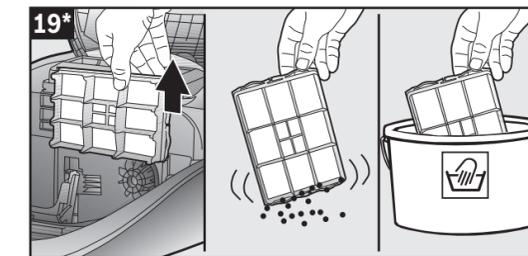
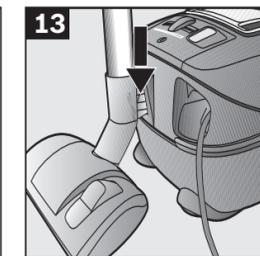
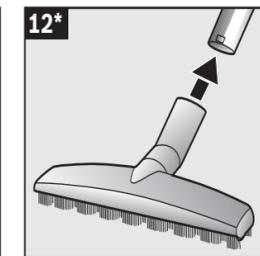
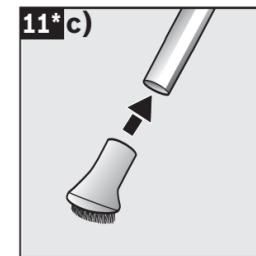
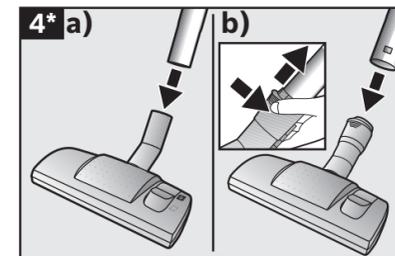
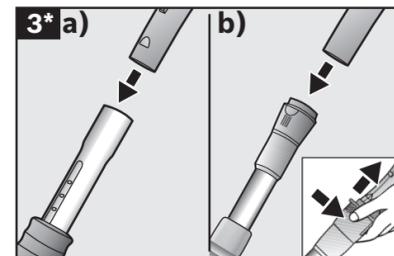
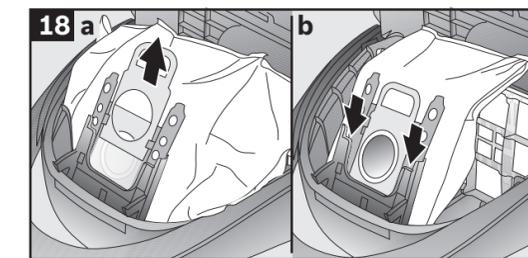
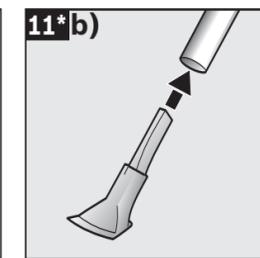
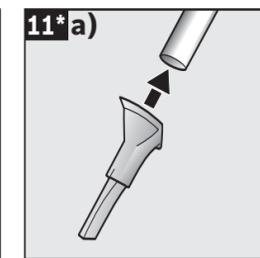
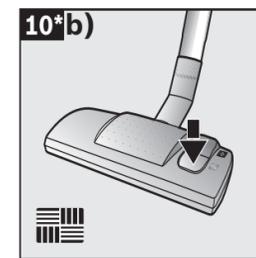
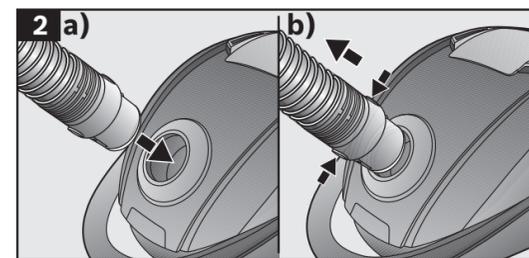
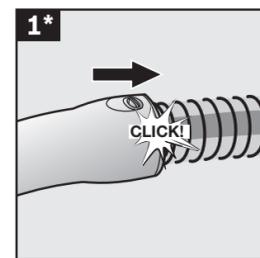
Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!



de	Sicherheitshinweise 2	Gebrauchsanweisung 7
en	Safety information 3	Instruction manual 12
cn	安全信息 5	使用說明 17

de

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.
Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:

- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör

Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, darf der Staubsauger nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- das Aufsaugen von:
 - Kleinlebewesen (z. B. Fliegen, Spinnen, ...).
 - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
 - feuchten oder flüssigen Substanzen.
 - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
 - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen.
 - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.

Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen.

=> Es besteht Erstickungsgefahr!

Sachgemäßer Gebrauch

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel bzw. Staubbehälter, Motorschutz- und Ausblasfilter saugen.
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Vermeiden Sie das Saugen mit Düse und Rohr in Kopfnähe.
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- Das Netzanschlusskabel und den Schlauch nicht zum Tragen / Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten am Staubsauger Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Filterbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.
- Staubsauger ist für den Baustellenbetrieb nicht geeignet.
=> Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

! Bitte beachten

Die Netzsteckdose muss über eine Sicherung von mindestens 16A abgesichert sein.

Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, dass gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind.

Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, indem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.

Hinweise zur Entsorgung**■ Verpackung**

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recyclingbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

■ Altgerät

Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

■ Entsorgung Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

en

Please keep this instruction manual. When passing the vacuum cleaner on to a third party, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use and not for commercial use. Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual. The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation.

Therefore, please note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:

- Original replacement parts, accessories or special accessories

In order to prevent injuries and damage, the vacuum cleaner must not be used for:

- Vacuum-cleaning persons or animals
- Vacuuming up:
 - insects or spiders.
 - hazardous, sharp-edged, hot or glowing substances.
 - damp or liquid substances.
 - highly flammable or explosive substances and gases.
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems.
 - toner dust from printers and copiers.

Safety information

This vacuum cleaner complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.
- Children must never play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal. => Risk of suffocation.

Proper use

- Only connect and use the vacuum cleaner in accordance with the specifications on the rating plate.
- Never vacuum without the dust bag or dust container, motor protection or exhaust filter.
=> This may damage the vacuum cleaner.
- Do not vacuum close to the head when using a nozzle and tube.
=> This could cause injury!
- When vacuuming stairs, the appliance must always be positioned below the user.
- Do not use the power cord or the hose to carry or transport the vacuum cleaner.
- For safety reasons, if this appliance's mains power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service department or a similarly qualified person.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug itself to remove it; do not pull on the power cord.
- Do not pull the power cord over sharp edges or allow it to become trapped.
- Pull out the mains plug before carrying out any work on the vacuum cleaner.
- Do not operate the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the appliance from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from the weather, moisture and sources of heat.
- Do not pour flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (dust bag, motor protection filter, exhaust filter, etc.).
- The vacuum cleaner is not suitable for use on construction sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should immediately be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.

! Please note

The mains socket must be protected by at least a 16 amp circuit breaker.

If a circuit breaker is tripped when you switch on the vacuum cleaner, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.

To prevent the circuit breaker from tripping, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can therefore be recycled. Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Old appliance

Old appliances still contain many valuable materials. Therefore, please take appliances that have reached the end of their service life to your retailer or recycling centre so that they can be recycled. For current disposal methods, please enquire at a retailer or your local council.

■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are manufactured from environmentally friendly materials. Provided they do not contain substances that are not permitted in household waste, you can dispose of them with your normal household waste.

cn

請妥善保管此使用說明書，在將吸塵機交給新用戶使用時，請一併轉交。

適用範圍

此吸塵機適合家居及非商業環境用途。請按使用說明書指示使用此吸塵機，因使用不當或不正確操作所造成的損壞，本公司恕不負責。

因此，請注意以下要點：
吸塵機必須配合以下使用：

- 原裝配件或特殊配件

為防止受傷和損壞，切勿將吸塵機用於：

- 清潔人或動物
- 吸取
 - 昆蟲或蜘蛛。
 - 危險、鋒利、發熱或灼熱的物質。
 - 潮濕或液態的物質。
 - 極易燃燒或爆炸的物質和氣體。
 - 由磚爐和中央供暖系統產生的灰及黑煙灰。
 - 打印機和複印機的碳粉塵。

安全信息

此吸塵機符合認可的技術規範和相關的安全守則。

- 在受監督，或已被指導如何安全使用，及理解使用此產品的潛在危險下，此產品可供8歲以上兒童，及行動不便、感覺或智力退化，及缺乏經驗或知識的人使用。
- 兒童絕不可將此產品當作玩具。
- 在沒有監督情況下，兒童絕不可以清潔及維修此產品。
- 塑料袋和薄膜在被棄置前必須放置於遠離兒童的位置。
=>有窒息的危險。

正確使用

- 請按指示牌上所列的規格要求連接和使用吸塵機。
 - 切勿在無配備塵袋或容器、摩打保護或排氣濾網時吸塵。
=>這可能令吸塵機損壞。
 - 使用刷頭和延伸管吸塵時切勿貼近頭部。
=>這可能導致受傷!
 - 進行樓梯吸塵時，吸塵機必須經常保持放在使用者下方。
 - 請勿使用電線或喉管拖曳吸塵機。
 - 為安全起見，如果吸塵機主電源線損壞，請聯絡本公司客戶服務部安排合資格技師替換。
 - 如吸塵持續數小時，請將電線完全拉出。
 - 要切斷吸塵機電源時，請拔掉插頭，切勿拉扯電線。
 - 請勿在鋒利邊上拉扯電線，或令電線纏繞。
 - 要為吸塵機作出任何修整前，請先拔掉電源插頭。
-
- 請勿使用已損壞的吸塵機。如發現有異常情況，請切斷吸塵機電源。
 - 為安全起見，只有本公司技師才可以維修和替換吸塵機配件。
 - 請保護好吸塵機，勿暴露在惡劣天氣下，及潮濕和接近熱源的地方。
 - 請勿把易燃物質或含酒精物質倒在濾網上（塵袋、摩打保護濾網、排氣濾網等）。
 - 此吸塵機不適合在建築工地使用。
=>吸取建築碎屑可能會損壞吸塵機。
 - 不使用時請關掉吸塵機。
 - 當吸塵機的壽命完結時，應立即停止使用，然後以適當的方法棄置。

! 請注意

電源插座必須有至少16安培斷路器保護。
開動吸塵機時如果斷路器跳掣，可能是有消耗較高電流的電器連接在同一電路上。
為防止電流短路，請在開動吸塵機前選用最低功率，然後在運行時才將功率調高。

棄置資訊

■ 包裝

產品包裝旨在保護吸塵機於運輸過程中不受損壞，以環保材料製成，因此可被循環再造，不再需要找專門的回收點棄置。

■ 舊電器

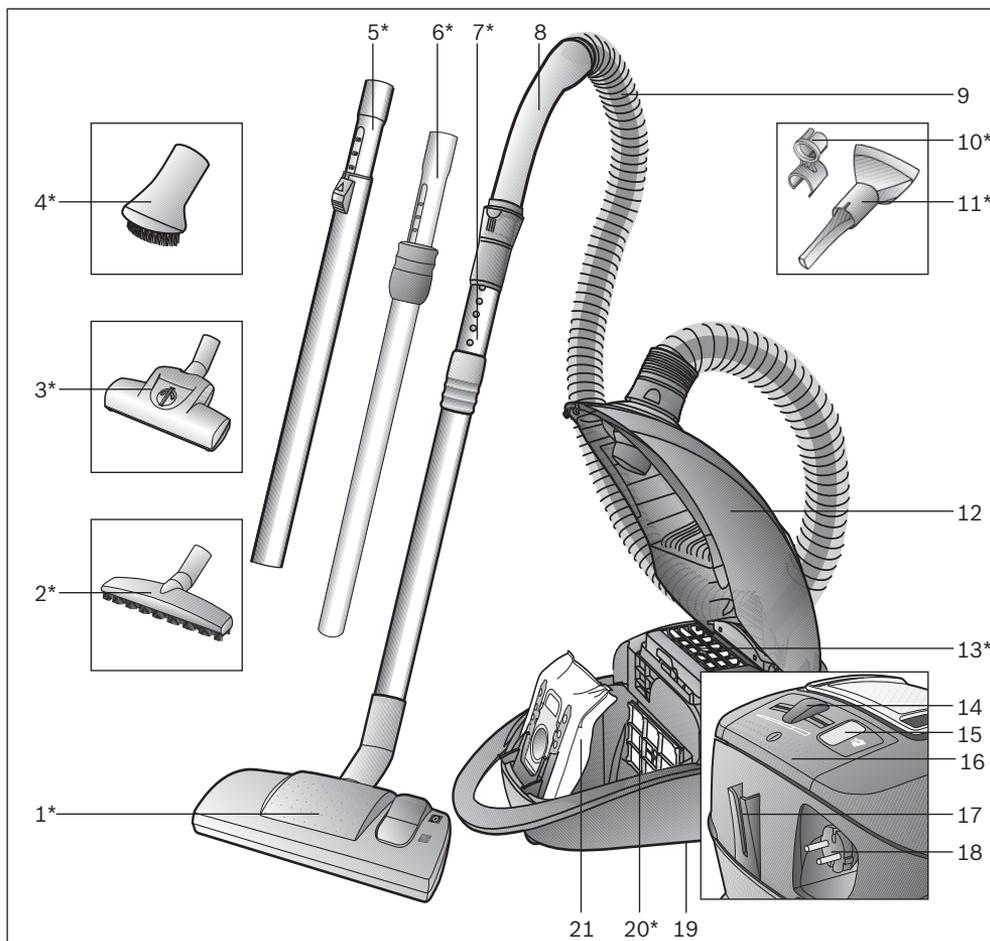
舊電器裡仍有很多可用的物料。因此，請將無法使用的電器送交零售商或回收中心，讓它們可循環電造。有關目前的棄置方法，請聯絡零售商或當地有關政府部門。

■ 棄置濾網及塵袋

濾網及塵袋以環保材料製造。除了含有不能以家居廢物棄置的物質外，濾網及塵袋均可當作一般家居廢物處理。

Gerätebeschreibung

de



- | | | | |
|----|----------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------|
| 1 | Umschaltbare Bodendüse* | 12 | Deckel |
| 2 | Hartbodendüse* | 13 | Ausblasfilter* |
| 3 | Turbobürste* | 14 | Elektronischer Schieberegler |
| 4 | Möbelpinsel* | 15 | Filterwechselanzeige |
| 5 | Teleskoprohr mit Schiebetaste* | 16 | Ein- / Austaste |
| 6 | Teleskoprohr mit Schiebemannschette* | 17 | Parkhilfe |
| 7 | Teleskoprohr mit Schiebemannschette
und Entriegelungshülse* | 18 | Netzanschlusskabel |
| 8 | Schlauchhandgriff | 19 | Abstellhilfe (an der Geräteunterseite) |
| 9 | Saugschlauch | 20 | Motorschutzfilter* |
| 10 | Zubehörträger für Kombidüse* | 21 | Filterbeutel |
| 11 | Kombidüse* | | |

*je nach Ausstattung

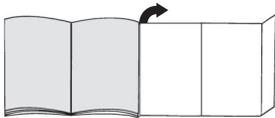
de

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Baureihe BGL45 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene BGL45 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen.

Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Bitte Bildseiten ausklappen!



Vor dem ersten Gebrauch

Bild 1*

Handgriff auf Saugschlauch stecken und verrasten.

Inbetriebnahme

Bild 2

- a) Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung einrasten.
- b) Zum Entfernen des Saugschlauches Entriegelungstasten drücken und Schlauch herausziehen.

Bild 3*

- a) Handgriff und Teleskoprohr zusammenstecken.
- b) Handgriff bis zum Einrasten in das Teleskoprohr schieben.
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen.

Bild 4*

- a) Bodendüse und Teleskoprohr zusammenstecken.
- b) Teleskoprohr bis zum Einrasten bündig in den Stutzen der Bodendüse schieben.
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen

Bild 5*

Durch Verstellen der Schiebemannschette / Schiebetaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.

Bild 6*

Zubehörträger auf Kombidüse schieben und auf Saug-/ Teleskoprohr clipsen.

Bild 7

Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker in Steckdose stecken.

Bild 8

Staubsauger durch Betätigen der Ein- / Austaste in Pfeilrichtung einschalten.

Saugen

Bild 9

Durch Verstellen des Schiebereglers kann die gewünschte Saugkraft stufenlos eingestellt werden.

■ **Niedrigster**

Leistungsbereich: 
Für das Absaugen empfindlicher Stoffe, z. B. Gardinen.

■ **Niedriger**

Leistungsbereich: 
Für die tägliche Reinigung bei geringer Verschmutzung.

■ **Mittlerer**

Leistungsbereich: 
Zur Reinigung robuster Bodenbeläge, Hartböden und bei starker Verschmutzung.

■ **Hoher**

Leistungsbereich: 
Zum Reinigen von hartnäckigen und sehr starken Verschmutzungen.

Bild 10

Bodendüse einstellen:

- a) Zum Saugen von Teppichen und Teppichböden
- b) Zum Saugen von Hartböden



Achtung!

Bodendüsen unterliegen, abhängig von der Beschaffenheit ihres Hartbodens (z.B. raue, rustikale Fliesen) einem gewissen Verschleiß. Deshalb sollten Sie in regelmäßigen Abständen die Laufsohle der Düse überprüfen. Verschlissene, scharfkantige Düsensohlen können Schäden auf empfindlichen Hartböden wie Parkett oder Linoleum verursachen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine verschlissene Bodendüse verursacht werden.

Turbo-Bürste

Ist Ihr Gerät mit einer Turbo-Bürste ausgestattet, entnehmen Sie bitte die Hinweise über Anwendung und Wartung der beiliegenden Gebrauchsanweisung.

de

Bild 11* Saugen mit Zusatzzubehör

- Düsen je nach Bedarf auf Saugrohr oder Handgriff stecken:
- a) Fugendüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.
- b) Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
- c) Möbelpinsel
Zum Reinigen von Fensterrahmen, Schränken, Profilen, usw.

Bild 12*

- Hartbodendüse
Zum Reinigen von harten Bodenbelägen (Fliesen, Parkett usw.)
- Hartbodendüse und Teleskoprohr zusammenstecken.

Bild 13

Bei kurzen Saugpausen können Sie nach Ausschalten des Gerätes die Parkhilfe an der Geräterückseite benutzen.
Dazu den Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräterückseite schieben.

Nach der Arbeit

Bild 14

- Netzstecker ziehen.
- Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen.
Kabel rollt sich automatisch auf.

Bild 15

Zum Abstellen/Transportieren des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.
Gerät aufrecht hinstellen. Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.

Filterwechsel

Filterbeutel austauschen

Bild 16

Leuchtet bei vom Teppich abgehobener Düse und höchster Saugleistungseinstellung die Filterwechselanzeige intensiv und gleichmäßig auf, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich.
Düse, Saugrohr und Saugschlauch dürfen dabei nicht verstopft sein, da dies auch zum Auslösen der Filterwechselanzeige führt.

Bild 17

Deckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.

Bild 18

- a) Filterbeutel durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.
- b) Neuen Filterbeutel in die Halterung einlegen und Staubraumdeckel schließen.

! **Achtung: Deckel schließt nur mit eingelegtem Filterbeutel .**

Motorschutzfilter reinigen

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

Bild 19*

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 17).
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
- Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.
- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden.
Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung, Motorschutzfilter in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.

Filterschaum reinigen

Ist ihr Gerät mit einem Filtrerrahmen mit Filterschaum ausgestattet, sollte der Filterschaum in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

Bild 20*

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 17).
- Filtrerrahmen mit Filterschaum in Pfeilrichtung herausziehen.
- Filterschaum aus dem Filtrerrahmen entnehmen und durch Ausklopfen reinigen.
- Bei starker Verschmutzung sollte der Filterschaum ausgewaschen werden.
Den Filterschaum anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung Filterschaum in den Filtrerrahmen einsetzen, den Filtrerrahmen mit Filterschaum in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.

! **Achtung: Staubsauger darf nicht ohne Motorschutzfilter betrieben werden!**

de

Hepa-Filter (Motorschutzfilter) austauschen

Ist Ihr Gerät mit einem Hepa-Filter ausgestattet, muss dieser jährlich ausgewechselt werden.

Bild 21*

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 17).
- Hepa-Filter in Pfeilrichtung herausziehen und aus dem Gerät nehmen.
- Neuen Hepa-Filter einsetzen und Staubraumdeckel schließen

Ausblasfilter wechseln

Der Ausblasfilter Ihres Gerätes muss einmal im Jahr ausgetauscht werden.

Micro-Hygienefilter austauschen**Bild 22***

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 17).
- Durch Drücken der Verschlusslasche in Pfeilrichtung Filterhalter entriegeln
- Filterschaum und Micro-Hygienefilter entnehmen. Neuen Micro-Hygienefilter und den Filterschaum in Filterhalter einlegen.
- Filterhalter in Gerät einsetzen und verrasten.

Hepa-Filter austauschen

Sie können den neuen Filter über unseren Kundendienst mit folgender Ersatzteilnummer bestellen: 574 020

Bild 23*

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 17).
- Durch Drücken der Verschlusslasche in Pfeilrichtung Hepa-Filter entriegeln und aus dem Gerät nehmen (siehe Bild 22).
- Neuen Hepa-Filter einsetzen und verrasten.

Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel (wie z. B. Gips, Zement, usw.), Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen, evtl. Motorschutzfilter und Ausblasfilter austauschen.

Pflege

Vor jeder Reinigung des Staubsaugers muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.

Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

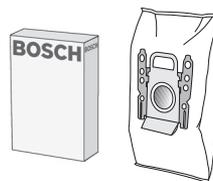
*je nach Ausstattung

Sonderzubör

Austauschfilterpackung

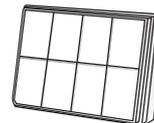
- Filter Typ GXXL (BBZ41FGXXL)
 - Für beste Performance: GXXLplus (BBZ41GXXLP)
- Inhalt: 4 Filterbeutel mit Verschluss
1 Micro-Hygienefilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>



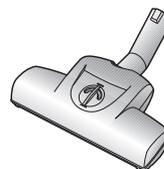
HEPA-Filter BBZ8SF1

Zusätzlicher Filter für reinere Ausblasluft.
Empfohlen für Allergiker. Jährlich auswechseln.



TURBO-UNIVERSAL-Bürste BBZ102TBB

Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von kurzflorigen Teppichen und Teppichböden bzw. für alle Beläge. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers. Kein Elektroanschluss erforderlich.



Hartboden-Düse BBZ123HD

Zum Saugen glatter Böden (Parkett, Fliesen, Terracotta,...)



Bodendüse BBZ082BD

Umschaltbare Bodendüse, geeignet für Teppiche und glatte Böden.



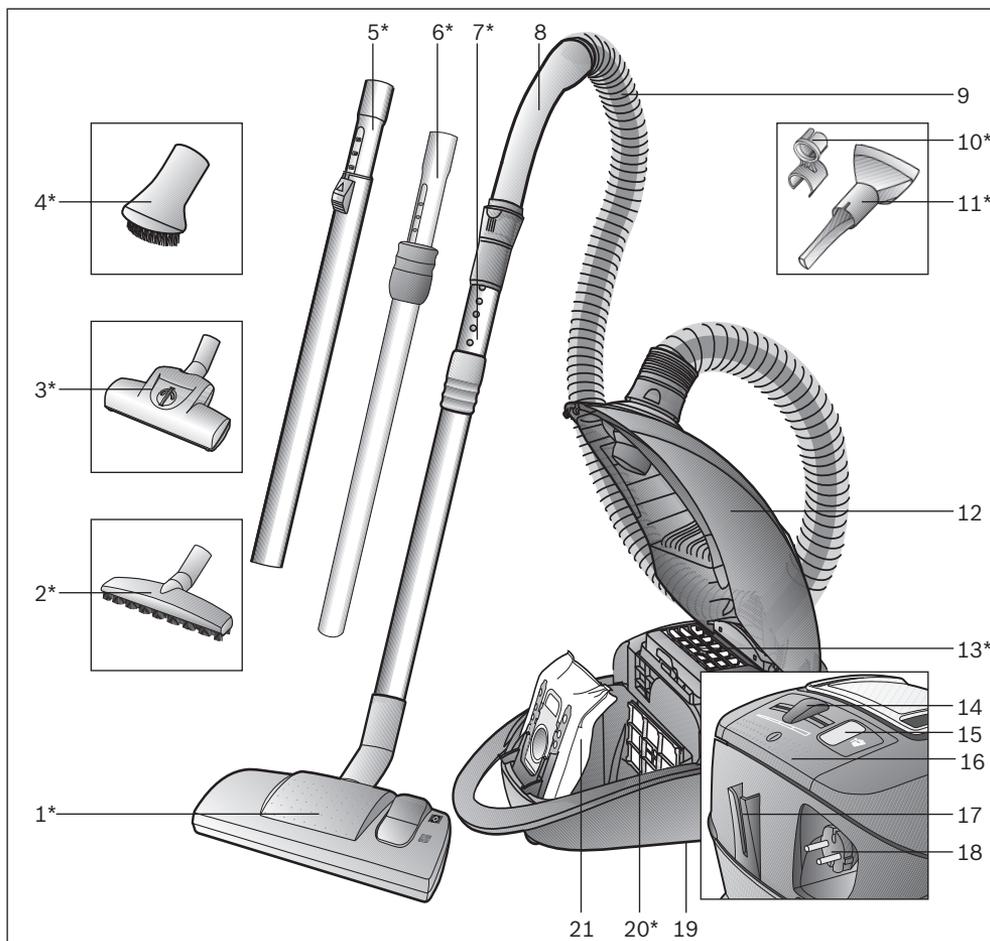
TURBO-UNIVERSAL-Bürste für Polster BBZ42TB

Bürsten und Saugen von Polstermöbeln, Matratzen, Autositzen, usw in einem Arbeitsgang. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers. Kein Elektroanschluss erforderlich.



Your vacuum cleaner

en



- | | |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Adjustable floor tool* | 12 Cover |
| 2 Hard-floor brush* | 13 Exhaust filter* |
| 3 Turbo brush* | 14 Electronic slide control |
| 4 Hard furnishings brush* | 15 Dust bag change indicator |
| 5 Telescopic tube with sliding switch* | 16 ON/OFF button |
| 6 Telescopic tube with adjusting sleeve | 17 Parking aid |
| 7 Telescopic tube with adjusting sleeve and locking collar* | 18 Power cord |
| 8 Handle | 19 Storage aid (on underside of unit) |
| 9 Flexible hose | 20 Motor protection filter* |
| 10 Accessories holder for multi-purpose nozzle* | 21 dust bag |
| 11 Multi-purpose nozzle* | |

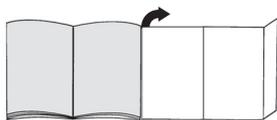
*Dependent on model

en

Congratulations on your purchase of a Bosch BGL45 vacuum cleaner.

This instruction manual describes various BGL45 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model. You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Fold out picture pages.



Before using for the first time

Figure 1*

Push the handle onto the flexible hose until it engages.

Setting up

Figure 2

- Push the flexible hose adapter into the opening on the vacuum cleaner until it engages.
- To remove the flexible hose, press the release button and pull the hose out.

Figure 3*

- Connect the handle and the telescopic tube together.
- Push the handle into the telescopic tube until it engages.
To release the connection, squeeze the locking collar and pull the telescopic tube out.

Figure 4*

- Connect the floor tool and the telescopic tube together.
- Push the telescopic tube straight into the connecting piece of the floor tool until it engages.
To release the connection, squeeze the locking collar and pull the telescopic tube out.

Figure 5*

To adjust the length of the telescopic tube, adjust the adjusting sleeve/sliding switch in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.

Figure 6*

Attach the accessories holder to the multi-purpose nozzle and clip it onto the suction pipe/telescopic tube.

Figure 7

Take the mains plug, pull the mains cable to the required length and insert the plug into a socket.

Figure 8

Press the ON/OFF button in the direction of the arrow to switch your vacuum cleaner on.

Vacuuming

Figure 9

The required suction power can be selected infinitely variably by adjusting the slide control.

- **Lowest**
suction range: 
For vacuuming delicate fabrics,
e.g. curtains.
- **Low**
suction range: 
For daily vacuuming of lightly soiled floors.
- **Medium**
suction range: 
For vacuuming durable floor coverings, hard floors
and for heavily soiled surfaces.
- **High**
suction range: 
For vacuuming stubborn dirt and very heavily soiled
surfaces.

Figure 10

Adjusting the floor tool:

- For vacuuming rugs and carpets => 
- For vacuuming hard floors => 

Caution!

Floor tools are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor tools may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.

Turbo brush

If your vacuum cleaner is equipped with a turbo brush, please consult the accompanying instruction manual for notes on its use and maintenance.

en

Figure 11* Vacuuming with accessories

Attach the nozzles to the tube or handle as required:

- a) Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc.
- b) Upholstery nozzle for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.
- c) Hard furnishings brush
For cleaning window frames, cabinets, mouldings, etc.

Figure 12*

Hard-floor brush

- For cleaning hard floor coverings (tiles, parquet flooring, etc.)
- Connect the floor tool and the telescopic tube together.

Figure 13

Once you have switched off the vacuum cleaner, you can use the parking aid on the back of the vacuum cleaner if you wish to stop vacuuming for a short time.

To do this, slide the catch on the floor tool into the groove on the back of the vacuum cleaner.

When the work is done**Figure 14**

- Unplug the vacuum cleaner.
- Briefly pull the power cord and release. The cord rewinds automatically.

Figure 15

To store or transport the vacuum cleaner, use the storage aid on the underside of the vacuum cleaner. Stand the vacuum cleaner up on its end. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the vacuum cleaner.

Changing the dust bag and filters**Replacing the dust bag****Figure 16**

If the dust bag change indicator lights up brightly and evenly when the floor tool is lifted from the carpet and the highest suction power is selected, the dust bag must be changed, even though it may not yet be full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains. First check that the nozzle, suction pipe and flexible hose are not blocked, as this would also lead to the dust bag change indicator being triggered.

Figure 17

Open the lid by moving the locking lever in the direction of the arrow.

Figure 18

- a) Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.
- b) Insert a new dust bag into the holder and close the dust bag compartment lid.

⚠ **Caution: the lid will only close when the dust bag is inserted.**

Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned regularly by knocking out the dirt and rinsing.

Figure 19*

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 17).
- Pull out the motor protection filter in the direction of the arrow.
- Clean the motor protection filter by tapping it.
- If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed.
The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, slide the motor protection filter into the vacuum cleaner and close the dust bag compartment lid.

Cleaning the foam filter

If your appliance is fitted with a filter frame and foam filter, the foam filter should be cleaned at regular intervals by tapping out the dust or rinsing the filter.

Figure 20*

- Open the dust bag compartment lid (see Fig. 17).
- Pull out the filter frame and foam filter in the direction of the arrow.
- Remove the foam filter from the filter frame and clean it by tapping out the dust.
- If the foam filter is very dirty, it should be rinsed.
After rinsing it, allow the foam filter to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, place the foam filter back in the filter frame, insert the filter frame with foam filter in the appliance and close the dust bag compartment lid.

⚠ **Caution: The vacuum cleaner must not be operated without the motor protection filter.**

en

Replacing the HEPA filter (motor protection filter)

If your vacuum cleaner is equipped with a HEPA filter, this should be replaced once a year.

Figure 21*

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 17).
- Pull out the HEPA filter in the direction of the arrow and remove it from the appliance.
- Insert the new HEPA filter and close the dust bag compartment lid.

Replacing the exhaust filter

You must replace the exhaust filter in your vacuum cleaner once a year.

Replacing the micro-hygiene filter**Figure 22***

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 17).
- Release the filter holder by pressing the locking tab in the direction of the arrow
- Remove the foam filter and micro-hygiene filter. Insert the new micro-hygiene filter and foam filter into the filter holder.
- Insert the filter holder into the vacuum cleaner and clip into place.

Replacing the HEPA filter

You can order a new filter from our after-sales service using the following replacement part number: 574 020

Figure 23*

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 17).
- Release the HEPA filter by pressing the locking tab in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner (see Figure 22).
- Insert the new HEPA filter and clip into place.

If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles (such as plaster or cement), clean the motor protection filter by tapping it and, if necessary, replace the motor protection filter and the exhaust filter.

Care

Always switch off the vacuum cleaner and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner.

The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

Do not use a scourer, glass-cleaning agent or all-purpose cleaning product.
Never immerse the vacuum cleaner in water.

The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or dusting brush.

Subject to technical modifications.

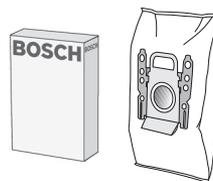
*Dependent on model

Optional accessories

Replacement filter pack

- Filter type GXXL (BBZ41FGXXL)
 - For best performance: GXXLplus (BBZ41GXXLP)
- Contents: 4 filter bags with seal
1 micro-hygiene filter

<http://www.dust-bag-bosch.com>



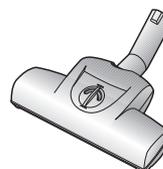
HEPA Filter BBZ8SF1

additional filter for pure exhaust air. Recommended for those with allergies.
Replace every year.



TURBO UNIVERSAL' brush BBZ102TBB

All in one brushing and vacuuming of short-pile pile rugs and carpets and all hard floor coverings. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the air flow through the vacuum cleaner. No separate electrical connection is needed.



Hard-floor brush BBZ123HD

For vacuuming hard floors (parquet flooring, tiles, laminate, etc.)



Floor nozzle BBZ082BD

Adjustable floor nozzle, suitable for carpets and hard floors.

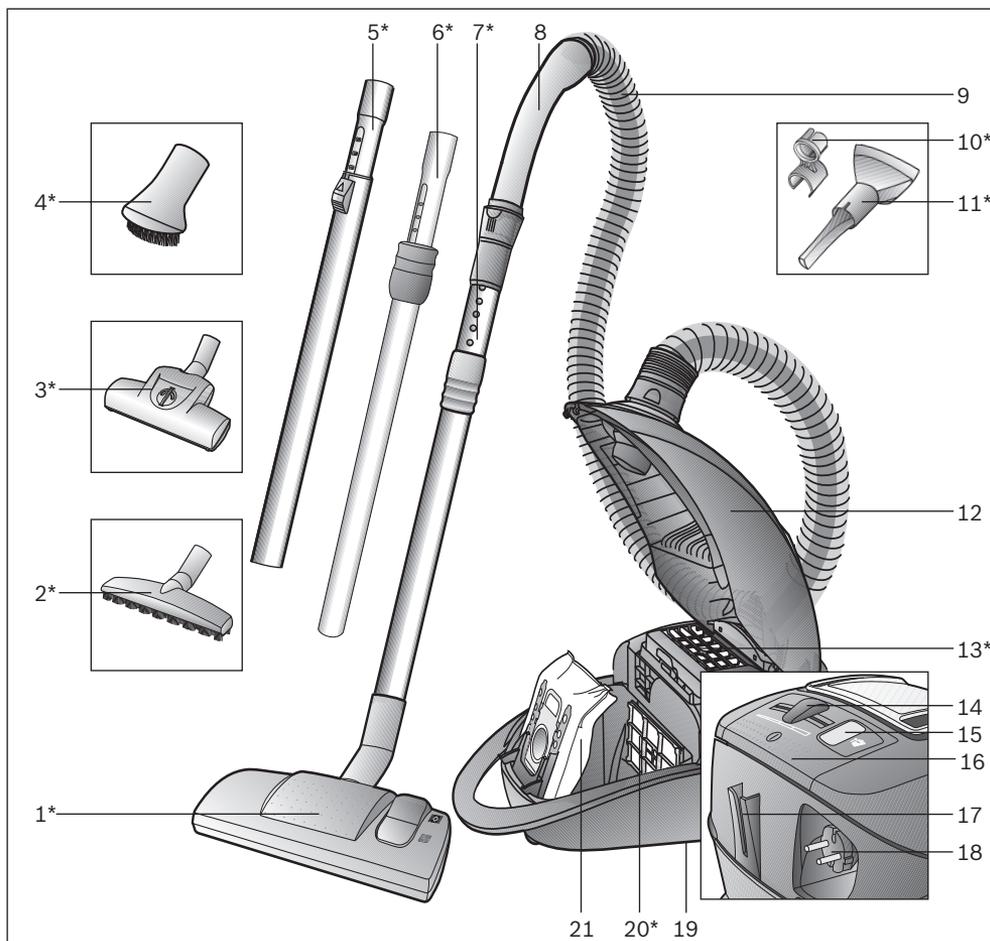


TURBO-UNIVERSAL' brush for upholstery BBZ42TB

All-in-one brushing and vacuuming of upholstered furniture, mattresses, car seats, etc. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the air flow through the vacuum cleaner.
No separate electrical connection is needed.



閣下的吸塵機



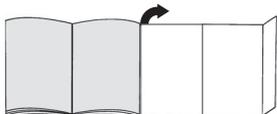
- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. 可調校地板刷頭 | 13. 排氣濾網* |
| 2. 硬地板刷頭* | 14. 電子滑動裝置 |
| 3. 旋轉刷頭* | 15. 塵袋替換指示燈 |
| 4. 硬傢俱刷頭* | 16. 開/關按鈕 |
| 5. 帶滑動開關伸縮管* | 17. 掛座 |
| 6. 帶可調校套環伸縮管 | 18. 電線 |
| 7. 帶可調校套環及鎖圈伸縮管* | 19. 存放輔助底座(在吸塵機底部) |
| 8. 手柄 | 20. 摩打保護濾網* |
| 9. 軟管 | 21. 塵袋 |
| 10. 多功能刷頭扣* | |
| 11. 多功能刷頭* | |
| 12. 機蓋 | |

*視乎吸塵機型號

cn

恭喜閣下成為Bosch BGL45吸塵機的精明用家。
本使用說明書介紹各款BGL45吸塵機，這意味著所述的一些設備特性和功能可能不適用於閣下購買的型號。
閣下應該只使用Bosch原裝配件，它們專為閣下購買的吸塵機研發，以達到最佳的吸塵效果。

打開圖片頁。



首次使用前

1*

將手柄推到軟管直到被扣住。

安裝

2

- 把軟管連接器推入吸塵機頂開口孔直至被扣住。
- 要移除軟管，按下鬆脫按鈕然後拉出。

3*

- 連接手柄及伸縮管。
- 將手柄推入伸縮管直至被扣住。
要鬆脫連接，先按緊鎖圈，然後拉出伸縮管。

4*

- 連接刷頭和伸縮管。
- 將伸縮管直接插入刷頭接口直至被扣住。
要鬆脫連接，先按緊鎖圈，然後拉出伸縮管。

5*

要調節伸縮管長度，順箭嘴方向扭動可調校套環/滑動開關，調節到所需的長度。

6*

將配件環套住多功能刷頭，然後夾在吸塵管/伸縮管上。

7

將電線拉至所需長度，然後將插頭插入電源插座。

8

順箭嘴方向按ON / OFF按鈕開動閣下的吸塵機。

吸塵

9

滑動控制可讓閣下隨意選擇所需的吸力。

- 最低吸力
吸塵範圍：
適用於幼細的織物，如窗簾。
- 低吸力
吸塵範圍：
適用於日常不太骯髒的地板。
- 中吸力
吸塵範圍：
適用於木地板，硬地板及骯髒表面。
- 高吸力
吸塵範圍：
適用於頑固的污垢和非常骯髒的表面。

10

調校刷頭：

- 適用於毛墊及地毯吸塵 =>
- 適用於硬地板吸塵 =>

注意！

刷頭會因不同的地板(如粗糙、質樸地磚等)受到一定的磨損，因此，閣下必須定期檢查刷頭底部。受磨損的刷頭可能變得鋒利，容易損壞硬地板，如木條地板或膠地板等。本公司對受磨損刷頭造成的損壞恕不負責。

旋轉刷頭

如閣下的吸塵機配備旋轉刷頭，請在使用及維修前先參閱所附的使用說明。

11*

用配件吸塵

按要求將刷頭連接伸縮管或手柄：

- 特狹縫刷頭適用於狹窄隙縫及角落等。
- 座椅刷頭適用於傢俱、窗簾等。
- 硬傢俱刷頭適用於清潔窗框、櫃、裝飾線板等。

12*

硬地板刷頭

- 適用於清潔硬地板(如瓷磚、木條地板等)。
- 連接刷頭與伸縮管。

13

如閣下想暫停吸塵，請關掉吸塵機，並使用吸塵機背部的掛座。

閣下只需將刷頭上的掛鉤掛在吸塵機背部的滑槽內。

cn

當完成吸塵

14

- 拔掉吸塵器電源。
- 輕拉電線並放鬆，電線會自動回捲。

15

請利用吸塵機底部的存放輔助底座存放或運送吸塵機。把吸塵機直立，然後將刷頭上的掛鉤掛在吸塵機底部的槽內。

替換塵袋和濾網

替換塵袋

16

從地毯提起刷頭並使用最高吸力時，如果塵袋替換指示燈亮起，這表示塵袋即使未裝滿也必須替換。這情況是因它吸入的物質導致必須替換塵袋。首先檢查刷頭、吸塵管和軟管有否被堵塞，因這情況也能令塵袋替換指示燈亮起。

17

順箭嘴方向轉動鎖定桿打開塵袋箱蓋。

18

- 拉開密封條將塵袋密封然後取出。
- 放入一個新的塵袋然後關上箱蓋。

! 注意：箱蓋在放入塵袋後才可關閉。

清潔摩打保護濾網

摩打保護濾網應定期清除污垢和沖洗。

19*

- 打開塵袋箱蓋(參閱17)。
- 順箭嘴方向拉出摩打保護濾網。
- 輕拍摩打保護濾網進行清潔。
- 如果非常骯髒，應沖洗摩打保護濾網。
沖洗後，必須讓濾網自然吹乾不少於24小時。
- 清潔完成後，將摩打保護濾網裝進吸塵機，並關上塵袋箱蓋。

清潔海綿濾網

如閣下的吸塵機配備了濾網架和海綿濾網，閣下必須定期輕拍清除海綿濾網上的塵埃或沖洗海綿濾網。

20*

- 打開塵袋箱蓋(參閱17)。
- 順箭嘴方向拉出濾網架和海綿濾網。
- 從濾網架取出海綿濾網，輕拍清除濾網上的塵埃。
- 如果海綿濾網非常骯髒，必須進行沖洗。
沖洗後，必須讓海綿濾網自然吹乾不少於24小時。
- 清潔完成後，將海綿濾網套回濾網架上，然後放入吸塵機內，並關上塵袋箱蓋。

! 注意：切勿在沒有摩打保護濾網情況下使用吸塵機。

替換HEPA濾網(摩打保護濾網)

如閣下的吸塵器配備了HEPA濾網，請每年替換一次。

21*

- 打開塵袋箱蓋(參閱17)。
- 順箭嘴方向拉出HEPA濾網棄掉。
- 放入新的HEPA濾網並關上塵袋箱蓋。

替換排氣濾網

閣下必須每年為吸塵機替換排氣濾網。

替換微菌濾網

22*

- 打開塵袋箱蓋(參閱17)。
- 按下鎖梢順箭嘴方向鬆開濾網座。
- 取出海綿濾網及微菌濾網棄掉，然後將新的微菌濾網及海綿濾網放入濾網座。
- 將濾網座放入吸塵機並固定在原來位置。

替換HEPA濾網

閣下可向本公司客戶服務部訂購新的濾網，零件編號：574 020。

23*

- 打開塵袋箱蓋(參閱17)。
- 按下鎖梢順方向鬆開HEPA濾網並從吸塵機移除(參閱22)。
- 放入新的HEPA濾網並固定在原來位置。

如閣下曾使用吸塵機吸取微粒(如泥灰或水泥)，請輕拍摩打保護濾網清潔，如有需要，請替換摩打保護濾網及排氣濾網。

cn

護理

請在清潔吸塵機前，關掉吸塵機並切斷電源。
吸塵機和塑料配件可使用一般塑料清潔劑進行清潔。

- ❗ 請勿使用鋼絲球、玻璃清潔劑或多用途清潔產品。
- 絕不可以將吸塵機浸水。

如有需要，可用另一部吸塵機清潔塵箱，或用乾布或塵掃擦拭。

技術性能將隨時作出修改。

額外配件

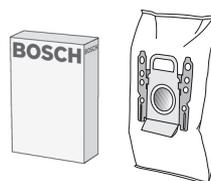
替換濾網套裝

- 濾網型號GXXL (BBZ41FGXXL)
- 發揮最佳性能：GXXLplus (BBZ41GXXLP)

包含： 4個濾網袋連封條

1個微菌濾網

<http://www.dust-bag-bosch.com>



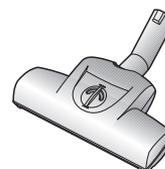
HEPA濾網BBZ8SF1

額外純排氣濾網，建議過敏人士使用。
每年替換。



旋轉刷頭BBZ102TBB

多合一吸塵刷頭適用於短絨毛墊、地毯及所有木地板、硬地板，特別適合去除寵物毛髮。刷頭滾輪由吸塵機氣流驅動，毋須獨立電源。



硬地板刷頭BBZ123HD

硬地板專用(木條地板、瓷磚、層壓木板等)



地板刷頭BBZ082BD

可調校地板刷頭，適用於地毯和硬地板。



旋轉座椅刷頭BBZ42TB

多合一吸塵刷頭適用於軟墊傢俱、床墊、汽車座椅等，特別適合去除寵物毛髮。刷頭滾輪由吸塵機氣流驅動，毋須獨立電源。



Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:

www.bosch-home.de

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040

mailto:cp-servicecenter@

bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

mailto:service.uae@bshg.com

www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.

Rruga Qemal Stafa

Pallati i ri perball Prokuroris se
Pergjithshme

Hyrja C Kati 10

Tirana

Tel.: 066 206 47 94

mailto:g.volina@aerotech.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte

Gesellschaft mbH

Werkskundendienst

für Hausgeräte

Quellenstrasse 2

1100 Wien

Tel.: 0810 550 511*

Fax: 01 605 75 51 212

mailto:vie-stoerungsannahme@

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400*

www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

mailto:bshau-as@bshg.com

www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačanka 29b

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

mailto:bru-repairs@bshg.com

www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi

Bulgaria EOOD

115K Tsarigradsko Chausse Blvd.

European Trade Center Building,

5th floor

1784 Sofia

Tel.: 02 892 90 47

Fax: 02 878 79 72

mailto:informacia.servis-bg@

bshg.com

www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Company

Manama

Tel.: 01 7400 553

mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

www.bosch-home.com/ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos

España S.A.

Servicio Oficial del Fabricante

Parque Empresarial PLAZA,

C/ Manfredonia, 6

50197 Zaragoza

Tel.: 902 245 255

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälahdenkatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-

FI@bshg.com

www.bosch-home.fi

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskevcs A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulial Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.serviscentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шустева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jeruzolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545*
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt
*(PT 0,10 €/min., Mobile 0,25 €/min)

06/13

24

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect. 1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية

BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si
SK Slovensko, Slovakia
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişiklik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za



DE Garantie

Bundesrepublik Deutschland
siehe letzte Seite.

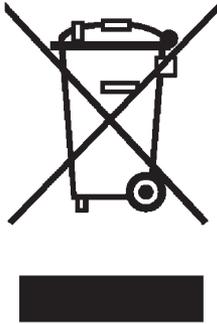
Ausland: Für dieses Gerät gelten die von der
Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland
herausgegebenen Garantiebedingungen.

Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler,
bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf
Anfrage jederzeit mit.

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen
ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kauf-
beleges erforderlich.

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as
set out by our representatives in the country of
sale apply. Details regarding same may be
obtained from the dealer from whom the
appliance was purchased. For claims under
guarantee the sales receipt must be produced.

**de**

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

cn

此吸塵機受歐盟2012/19/EU有關舊電器及電子產品(廢棄電器和電子設備 - WEEE)指引監管, 該指引確立了適用於整個歐盟的舊電器回收和再造的規章制度。











